


6 720 648 214-00.1ITL

de	Installationsanleitung	2
fr	Notice de montage	6
nl	Installatiehandleiding	10
it	Istruzioni di installazione	14

1 Steuerungsplatine Pelletöfen



GEFAHR: Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nicht fachgerecht ausgeführte Arbeiten an elektrischen Bauteilen können zu lebensgefährlichem Stromschlag führen.

- ▶ Arbeiten an elektrischen Bauteilen nur mit entsprechender Qualifikation ausführen. Wenn keine entsprechende Qualifikation vorliegt, den elektrischen Anschluss von einem zugelassenen Fachbetrieb ausführen lassen.
- ▶ Örtliche Vorschriften beachten!

Diese Ersatzteil-Platine ist geeignet für den Austausch in folgenden Pelletöfen:

- Blueline Pellet_1
- Blueline Pellet_2W
- Cosyline P
- Cosyline PW
- Gemflam Amboise
- Gemflam Chambord.

Um die Ersatzteil-Platine an den jeweiligen Ofen anzupassen, muss vor Inbetriebnahme des Ofens der zugehörige Datensatz eingelesen werden.

1.1 Datensatz einlesen

- ▶ Netzstecker am Ofen einstecken. Auf dem Display der Fernbedienung erscheint eine kurze Statusmeldung und danach die Anzeige „AUS“.
- ▶ Klappe der Fernbedienung öffnen.
- ▶ Nach folgendem Schema die richtige Datenbank zuordnen / programmieren.

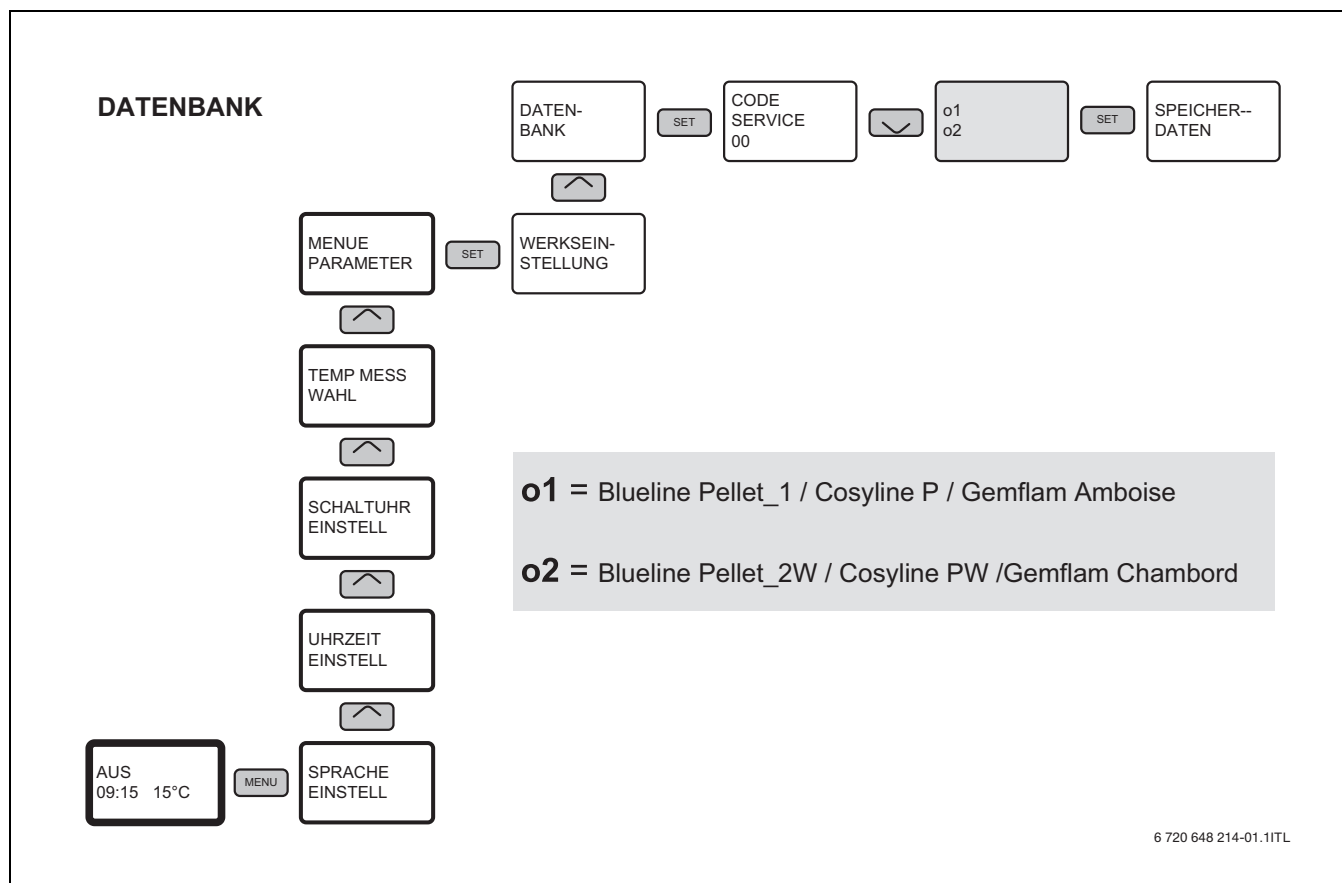


Bild 1 Datenbank o1 oder o2 wählen

- o1** = Blueline Pellet_1/Cosyline P/Gemflam Amboise
- o2** = Blueline Pellet_2W/Cosyline PW/Gemflam Chambord

**Abgasgebläse-Parameter für Blueline Pellet_1/
Cosyline P/Gemflam Amboise**

HINWEIS: Platine kann andere Ausgangsparameter enthalten!

► Die Gebläseparameter gemäß Montageanleitung an die örtliche Kaminsituation anpassen.

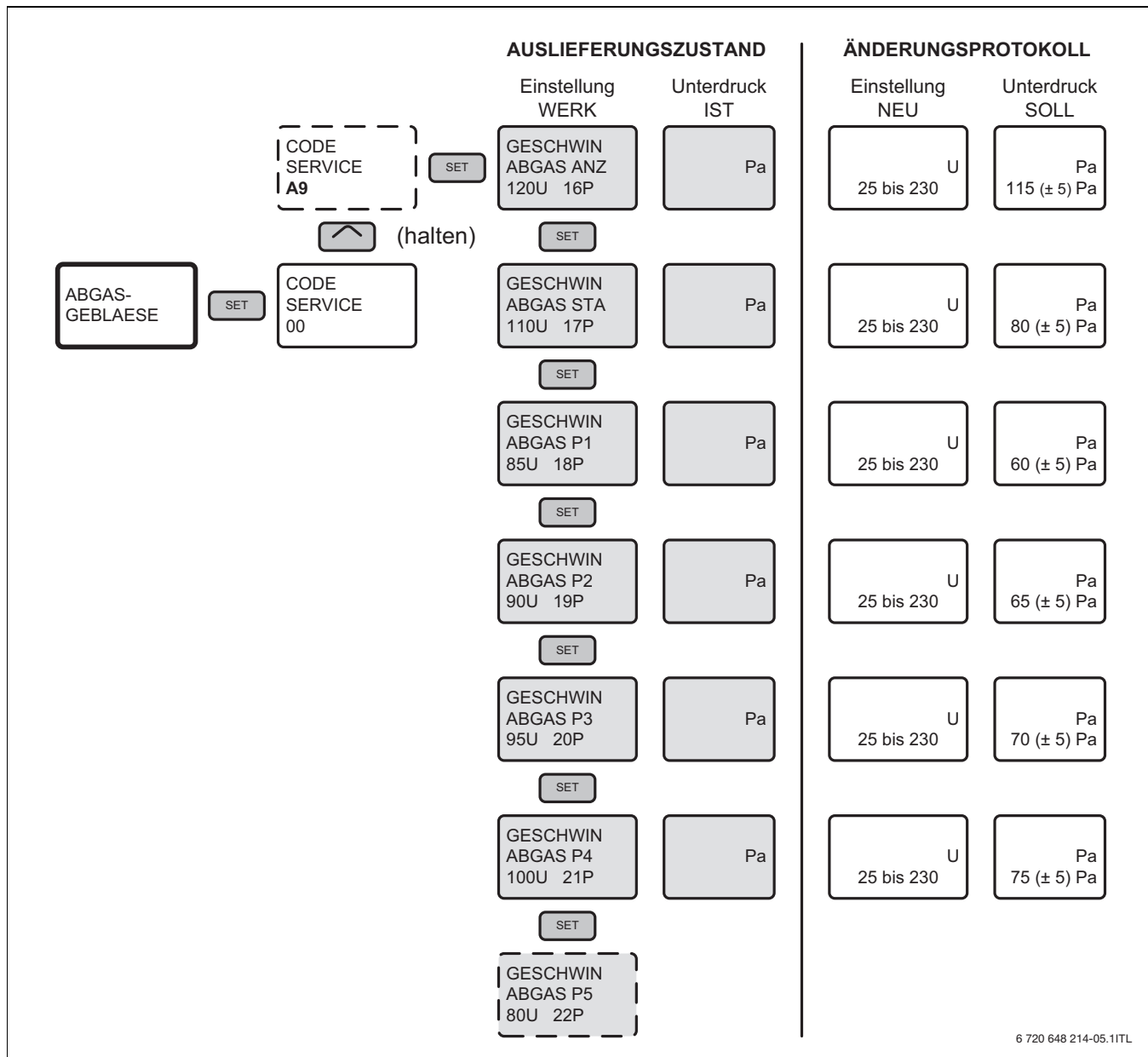


Bild 2 Einstellung der Abgasgebläse-Parameter Blueline Pellet_1/Cosyline P/Gemflam Amboise

GESCHWIN ABGAS ANZ = STARTPHASE 1

GESCHWIN ABGAS STA = STARTPHASE 2

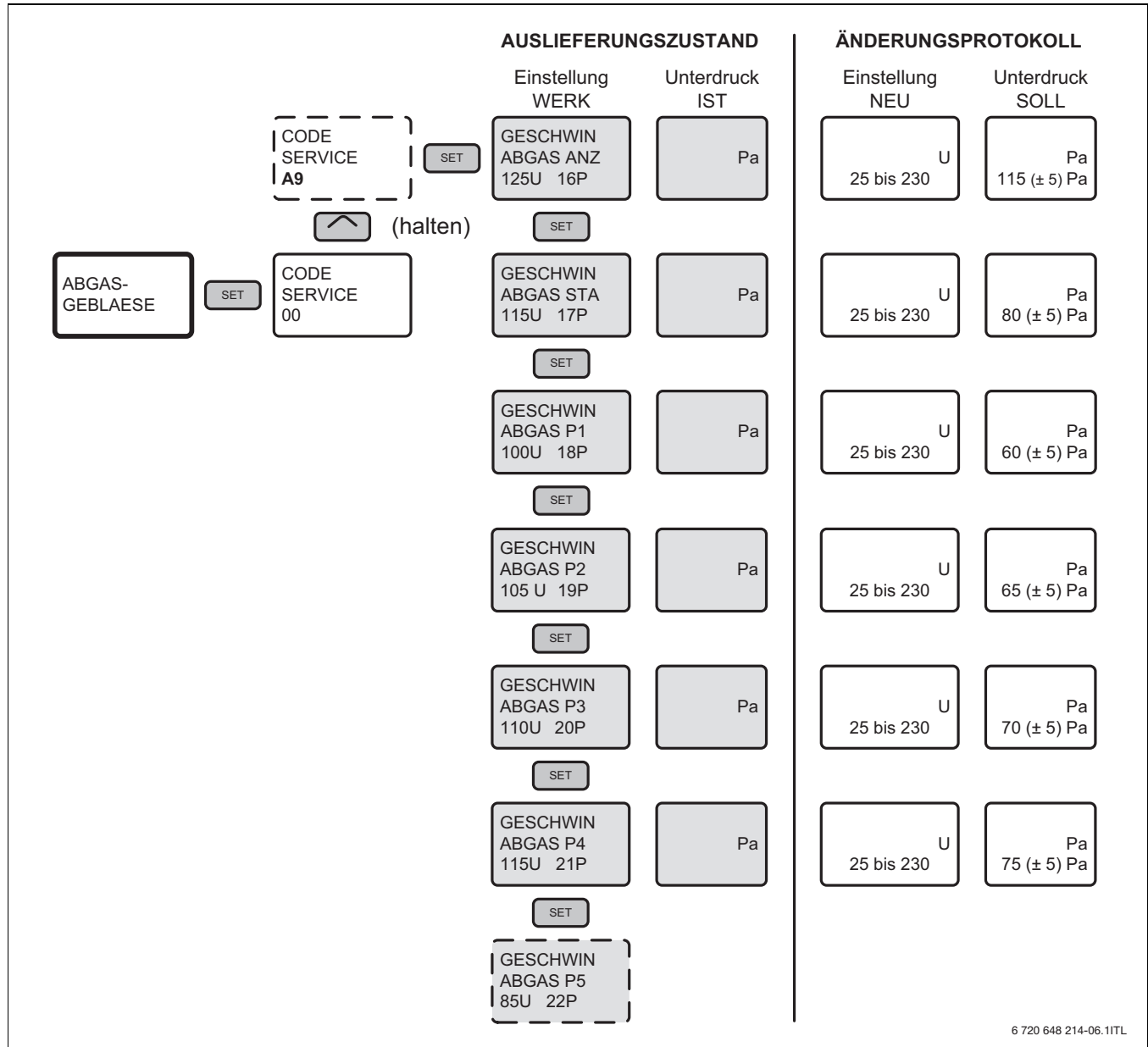
GESCHWIN ABGAS P1 = LEISTUNG 1

GESCHWIN ABGAS P2 = LEISTUNG 2

**Abgasgebläse-Parameter für Blueline Pellet_2W/
Cosyline PW/Gemflam Chambord**

HINWEIS: Platine kann andere Ausgangsparameter enthalten!

► Die Gebläseparameter gemäß Montageanleitung an die örtliche Kaminsituation anpassen.



6 720 648 214-06.1ITL

Bild 3 Einstellung der Abgasgebläse-Parameter Blueline Pellet_2W/Cosyline PW/Gemflam Chambord

- GESCHWIN ABGAS ANZ = STARTPHASE 1
- GESCHWIN ABGAS STA = STARTPHASE 2
- GESCHWIN ABGAS P1 = LEISTUNG 1
- GESCHWIN ABGAS P2 = LEISTUNG 2

1.2 Schaltplan

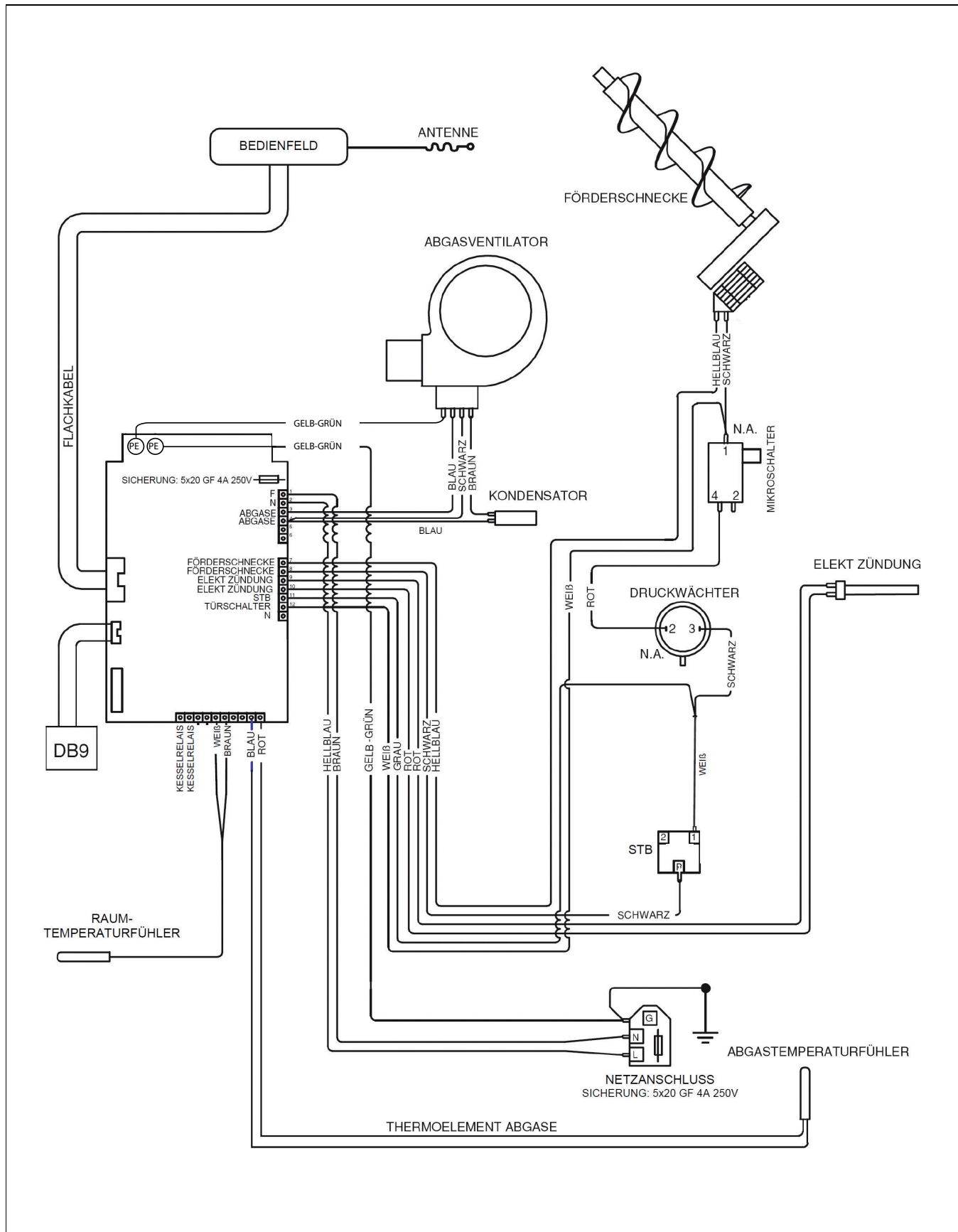


Bild 4 Schaltplan

2 Platine de commande Poêle à pellets

DANGER : Danger de mort par électrocution !

Les travaux qui n'auront pas été réalisés de manière conforme sur les pièces électriques peuvent provoquer des électrocutions mortelles.

- ▶ Les travaux réalisés sur les pièces électriques doivent être réalisés uniquement avec une qualification appropriée. Si la qualification requise n'est pas garantie, le branchement électrique doit être confié à un professionnel agréé.
- ▶ Respecter les prescriptions locales en vigueur !

Cette platine de rechange convient au remplacement dans les poêles à pellets suivants :

- Blueline Pellet_1
- Blueline Pellet_2W
- Cosyline P
- Cosyline PW
- Gemflam Amboise
- Gemflam Chambord.

Afin d'adapter la platine de pièces de rechange au poêle correspondant, le jeu de données correspondant doit être enregistré avant le mise en service.

2.1 Enregistrement du jeu de données

- ▶ Brancher la fiche secteur du poêle. Un message d'état bref s'affiche sur la télécommande suivi du message « OFF ».
- ▶ Ouvrir le clapet de la télécommande.
- ▶ Après le schéma suivant, affecter / programmer la base de données correcte.

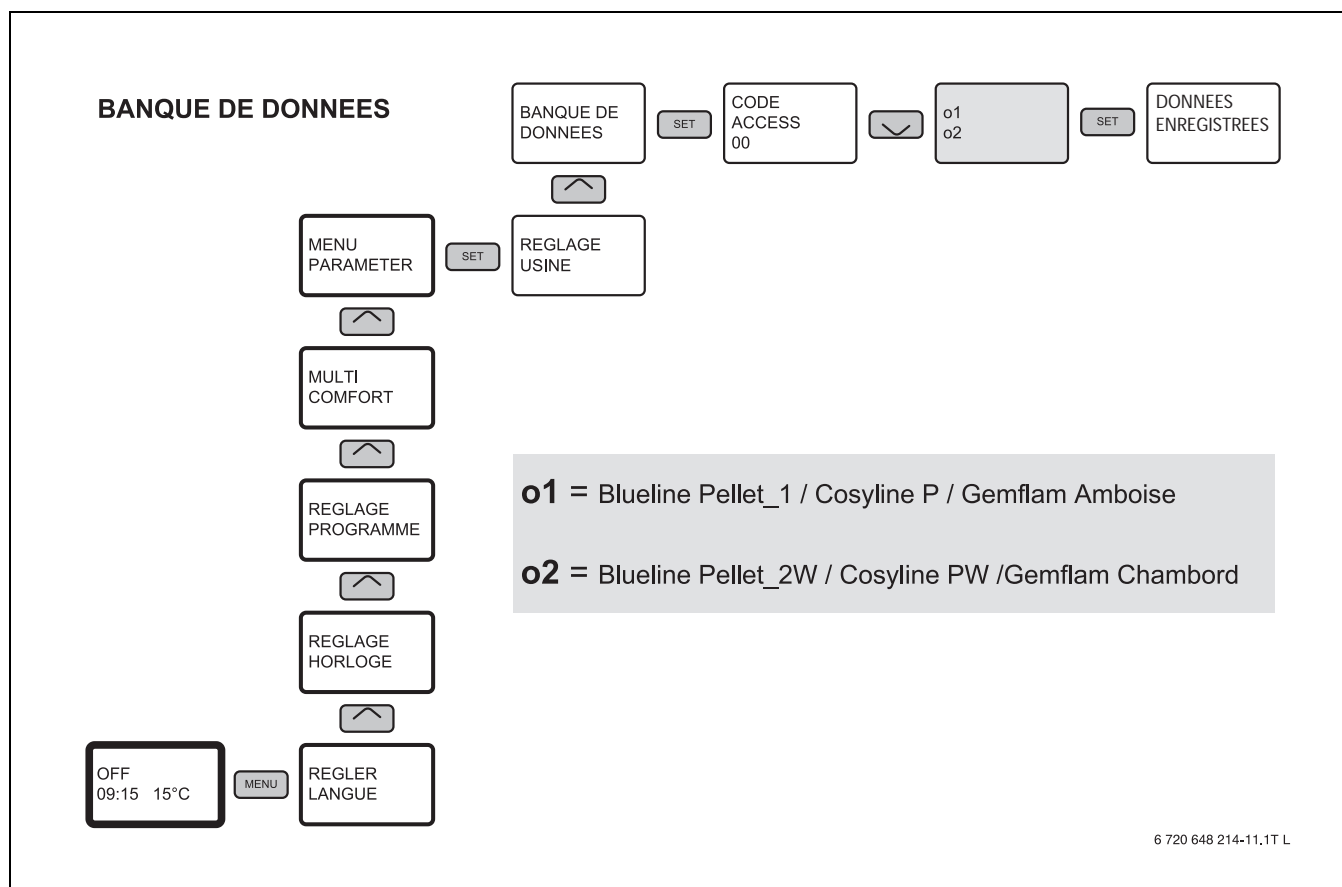


Fig. 5 Sélectionner la base de données o1 ou o2

- o1** = Blueline Pellet_1/Cosyline P/Gemflam Amboise
- o2** = Blueline Pellet_2W/Cosyline PW/Gemflam Chambord

Paramètres du ventilateur des fumées pour Blueline Pellet_1/ Cosyline P/Gemflam Amboise

AVIS : La platine peut contenir d'autres paramètres initiaux !

- ▶ Adapter les paramètres du ventilateur conformément à la notice de montage et selon les conditions de montage locales.

		ÉTAT À LA LIVRAISON		PROTOCOLE DE MODIFICATION	
		Réglage USINE	Dépression RÉELLE	Réglage NOUVEAU	Dépression CONSIGNE
<p>REGLAGE ASP--FUMEE</p> <p>SET</p> <p>CODE ACCESS 00</p> <p>(maintenir appuyé)</p>	<p>CODE ACCESS A9</p> <p>SET</p>	VITESSE FUMEE ALL 120U 16P	Pa	25 jusqu'à 230 ^U	Pa 115 (± 5) Pa
	SET	VITESSE FUMEE DEP 110U 17P	Pa	25 jusqu'à 230 ^U	Pa 80 (± 5) Pa
	SET	VITESSE FUMEE P1 85U 18P	Pa	25 jusqu'à 230 ^U	Pa 60 (± 5) Pa
	SET	VITESSE FUMEE P2 90U 19P	Pa	25 jusqu'à 230 ^U	Pa 65 (± 5) Pa
	SET	VITESSE FUMEE P3 95U 20P	Pa	25 jusqu'à 230 ^U	Pa 70 (± 5) Pa
	SET	VITESSE FUMEE P4 100U 21P	Pa	25 jusqu'à 230 ^U	Pa 75 (± 5) Pa
	SET	VITESSE FUMEE P5 80U 22P			

Fig. 6 Aperçu des réglages des paramètres du ventilateur des fumées pour Blueline Pellet_1/ Cosyline P/Gemflam Amboise

- VITESSE FUMEE ALL = PHASE DE DEMARRAGE 1
- VITESSE FUMEE DEP = PHASE DE DEMARRAGE 2
- VITESSE FUMEE P1 = PUISSANCE 1
- VITESSE FUMEE P2 = PUISSANCE 2

Paramètres du ventilateur des fumées pour Blueline Pellet_2W/Cosyline PW/Gemflam Chambord

AVIS : La platine peut contenir d'autres paramètres initiaux !

- ▶ Adapter les paramètres du ventilateur conformément à la notice de montage et selon les conditions de montage locales.

		ÉTAT À LA LIVRAISON		PROTOCOLE DE MODIFICATION	
		Réglage USINE	Dépression RÉELLE	Réglage NOUVEAU	Dépression CONSIGNE
<p>REGLAGE ASP--FUMEE</p> <p>SET</p> <p>CODE ACCESS 00</p> <p>SET</p>	<p>CODE ACCESS A9</p> <p>SET</p> <p>(maintenir appuyé)</p>	VITESSE FUMEE ALL 125U 16P	Pa	U 25 jusqu'à 230	Pa 115 (± 5) Pa
		VITESSE FUMEE DEP 115U 17P	Pa	U 25 jusqu'à 230	Pa 80 (± 5) Pa
		VITESSE FUMEE P1 100U 18P	Pa	U 25 jusqu'à 230	Pa 60 (± 5) Pa
		VITESSE FUMEE P2 105U 19P	Pa	U 25 jusqu'à 230	Pa 65 (± 5) Pa
		VITESSE FUMEE P3 110U 20P	Pa	U 25 jusqu'à 230	Pa 70 (± 5) Pa
		VITESSE FUMEE P4 115U 21P	Pa	U 25 jusqu'à 230	Pa 75 (± 5) Pa
		VITESSE FUMEE P5 85U 22P			

Fig. 7 Aperçu des réglages des paramètres du ventilateur des fumées pour Blueline Pellet_2W/Cosyline PW/Gemflam Chambord

VITESSE FUMEE ALL = PHASE DE DEMARRAGE 1

VITESSE FUMEE DEP = PHASE DE DEMARRAGE 2

VITESSE FUMEE P1 = PUISSANCE 1

VITESSE FUMEE P2 = PUISSANCE 2

2.2 Schéma de connexion

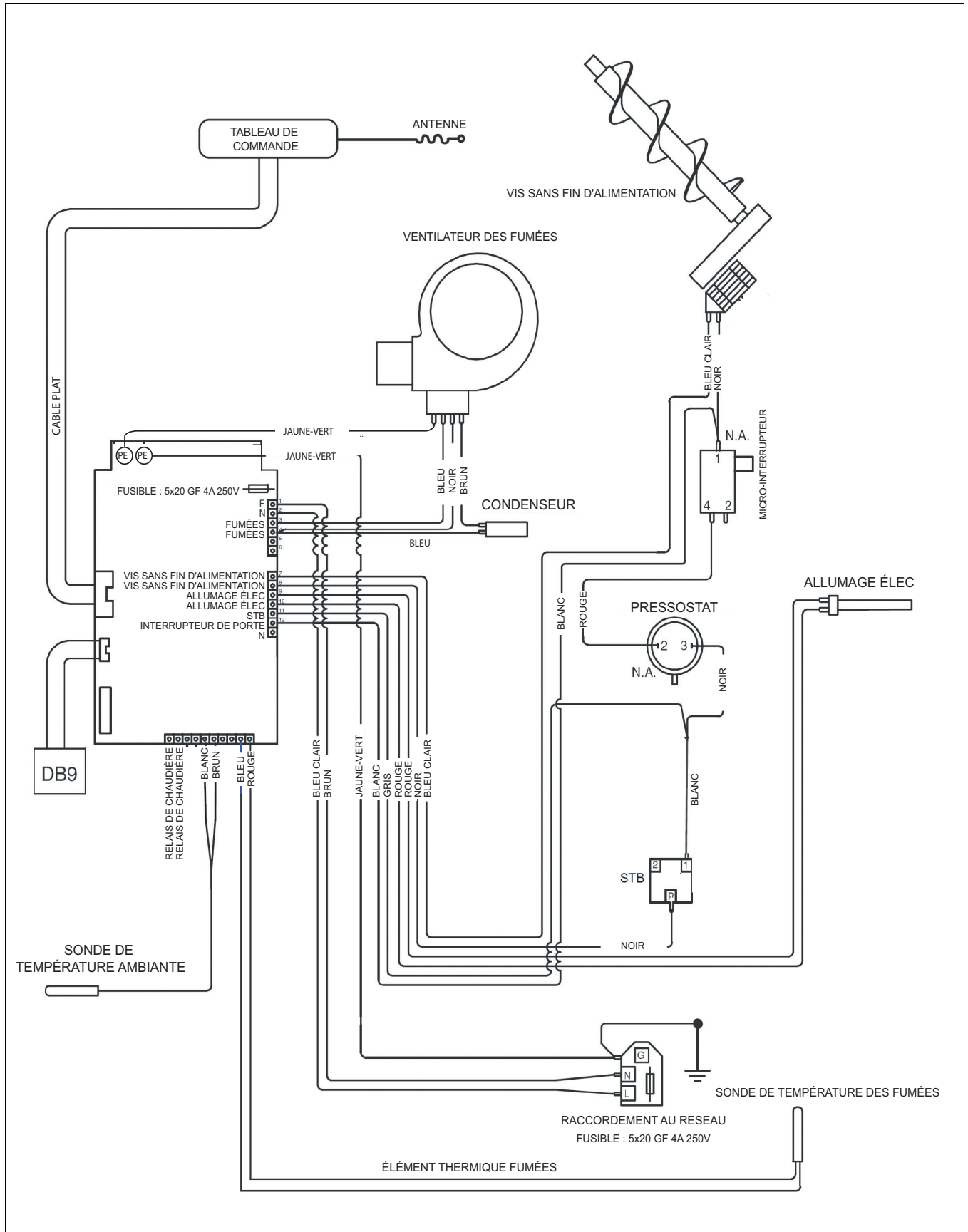



Fig. 8 Schéma de connexion

3 Besturingsprintplaat



GEVAAR: Door elektrocutie!

- ▶ Laat werkzaamheden aan elektrische componenten alleen door een erkend installateur uitvoeren.
- ▶ Respecteer de plaatselijke voorschriften!

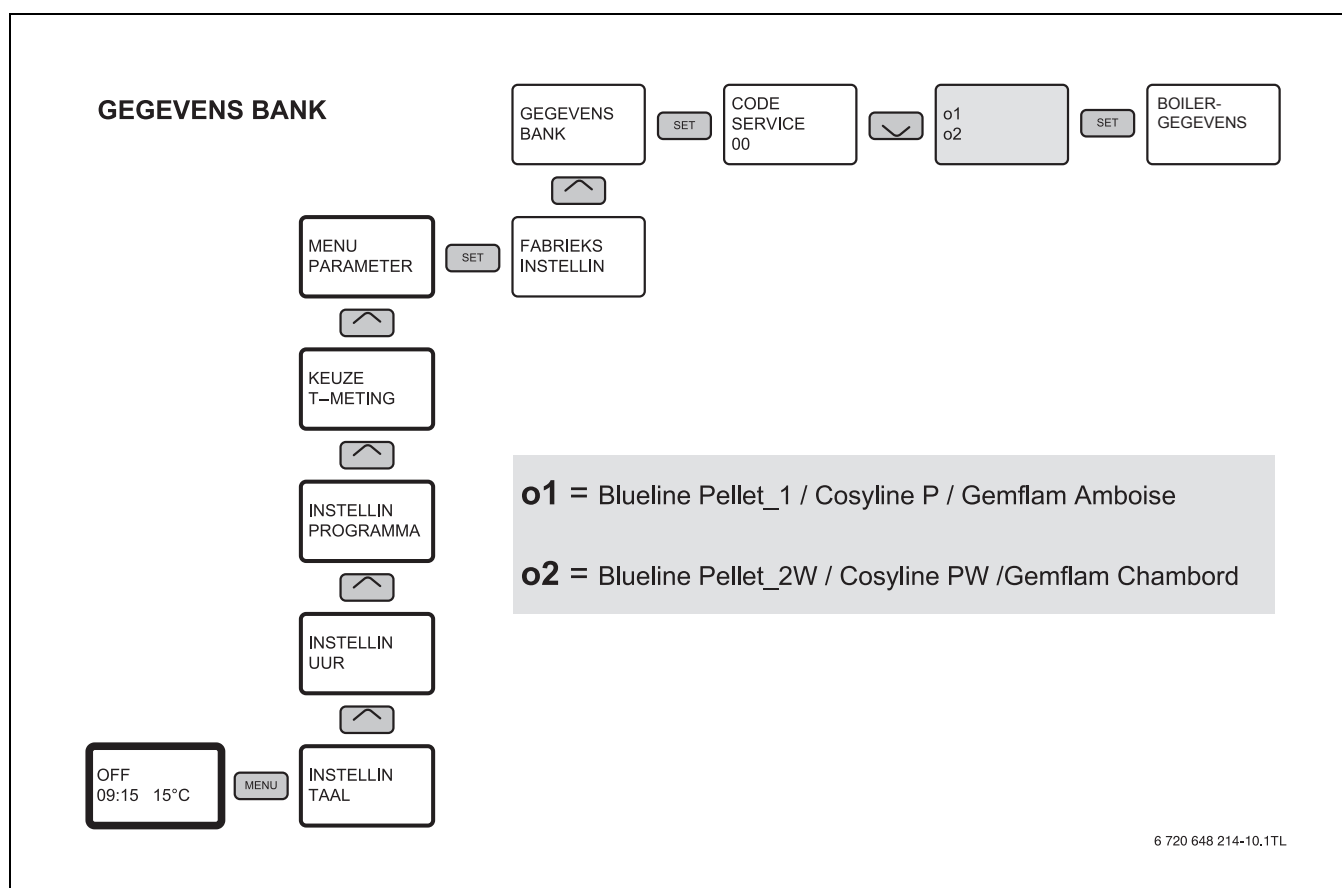
Deze reserveprintplaat is geschikt voor gebruik in de volgende pelletkachels:

- Blueline Pellet_1
- Blueline Pellet_2W
- Cosyline P
- Cosyline PW
- Gemflam Amboise
- Gemflam Chambord

Om de reserveprintplaat op de betreffende kachel aan te passen, moet voor de inbedrijfstelling van de kachel de bijbehorende record worden ingelezen.

3.1 Bestand inlezen

- ▶ Netstekker op de kachel plaatsen. Op het display van de afstandsbediening verschijnt een korte statusmelding en daarna de melding "UIT".
- ▶ Klep van de afstandsbediening openen.
- ▶ Volgens het schema hierna het juiste gegevensbestand toekennen/programmeren.



Afb. 9 Gegevensbestand o1 of o2 kiezen

- o1** = Blueline Pellet_1/Cosyline P/Gemflam Amboise
- o2** = Blueline Pellet_2W/Cosyline PW/Gemflam Chambord

Rookgasventilatorparameters voor Blueline Pellet_1/ Cosyline P/Gemflam Amboise



OPMERKING: Printplaat kan andere uitgangsparameters bevatten!

- De ventilatorparameters conform de montagehandleiding op de plaatselijke schoorsteensituatie aanpassen.

		UITLEVERINGSTOESTAND		WIJZIGINGSPROTOCOL	
		Instelling AF FABRIEK	Onderdruk MOM	Instelling NIEUW	Onderdruk GEW
ROOKGAS VENTILATO	CODE SERVICE A9	SNELHEID ROOK -- ANZ 120U 16P	Pa	25 tot 230 U	Pa 115 (± 5) Pa
	CODE SERVICE 00	SNELHEID ROOK -- STA 110U 17P	Pa	25 tot 230 U	Pa 80 (± 5) Pa
		SNELHEID ROOK -- P1 85U 18P	Pa	25 tot 230 U	Pa 60 (± 5) Pa
		SNELHEID ROOK -- P2 90U 19P	Pa	25 tot 230 U	Pa 65 (± 5) Pa
		SNELHEID ROOK -- P3 95U 20P	Pa	25 tot 230 U	Pa 70 (± 5) Pa
		SNELHEID ROOK -- P4 100U 21P	Pa	25 tot 230 U	Pa 75 (± 5) Pa
		SNELHEID ROOK -- P5 80U 22P			

Tabel 1 Overzicht instelling van de parameters van de rookgasventilator voor Blueline Pellet_1/Cosyline P/Gemflam Amboise

SNELHEID ROOK ANZ = START FASE 1

SNELHEID ROOK STA = START FASE 2

SNELHEID ROOK P1= VERMOGEN 1

SNELHEID ROOK P2= VERMOGEN 2

Rookgasventilatorparameters voor Blueline Pellet_2W/Cosyline PW/Gemflam Chambord

OPMERKING: Printplaat kan andere uitgangsparameters bevatten!

► De ventilatorparameters conform de montagehandleiding op de plaatselijke schoorsteensituatie aanpassen.

		UITLEVERINGSTOESTAND		WIJZIGINGSPROTOCOL	
		Instelling AF FABRIEK	Onderdruk MOM	Instelling NIEUW	Onderdruk GEW
	CODE SERVICE A9	SNELHEID ROOK -- ANZ 125U 16P	Pa	25 tot 230 U	115 (± 5) Pa
	CODE SERVICE 00	SNELHEID ROOK -- STA 115U 17P	Pa	25 tot 230 U	80 (± 5) Pa
		SNELHEID ROOK -- P1 100U 18P	Pa	25 tot 230 U	60 (± 5) Pa
		SNELHEID ROOK -- P2 105U 19P	Pa	25 tot 230 U	65 (± 5) Pa
		SNELHEID ROOK -- P3 110U 20P	Pa	25 tot 230 U	70 (± 5) Pa
		SNELHEID ROOK -- P4 115U 21P	Pa	25 tot 230 U	75 (± 5) Pa
		SNELHEID ROOK -- P5 85U 22P			

Afb. 10 Overzicht instelling van de parameters van de rookgasventilator voor Blueline Pellet_2W/Cosyline PW/Gemflam Chambord

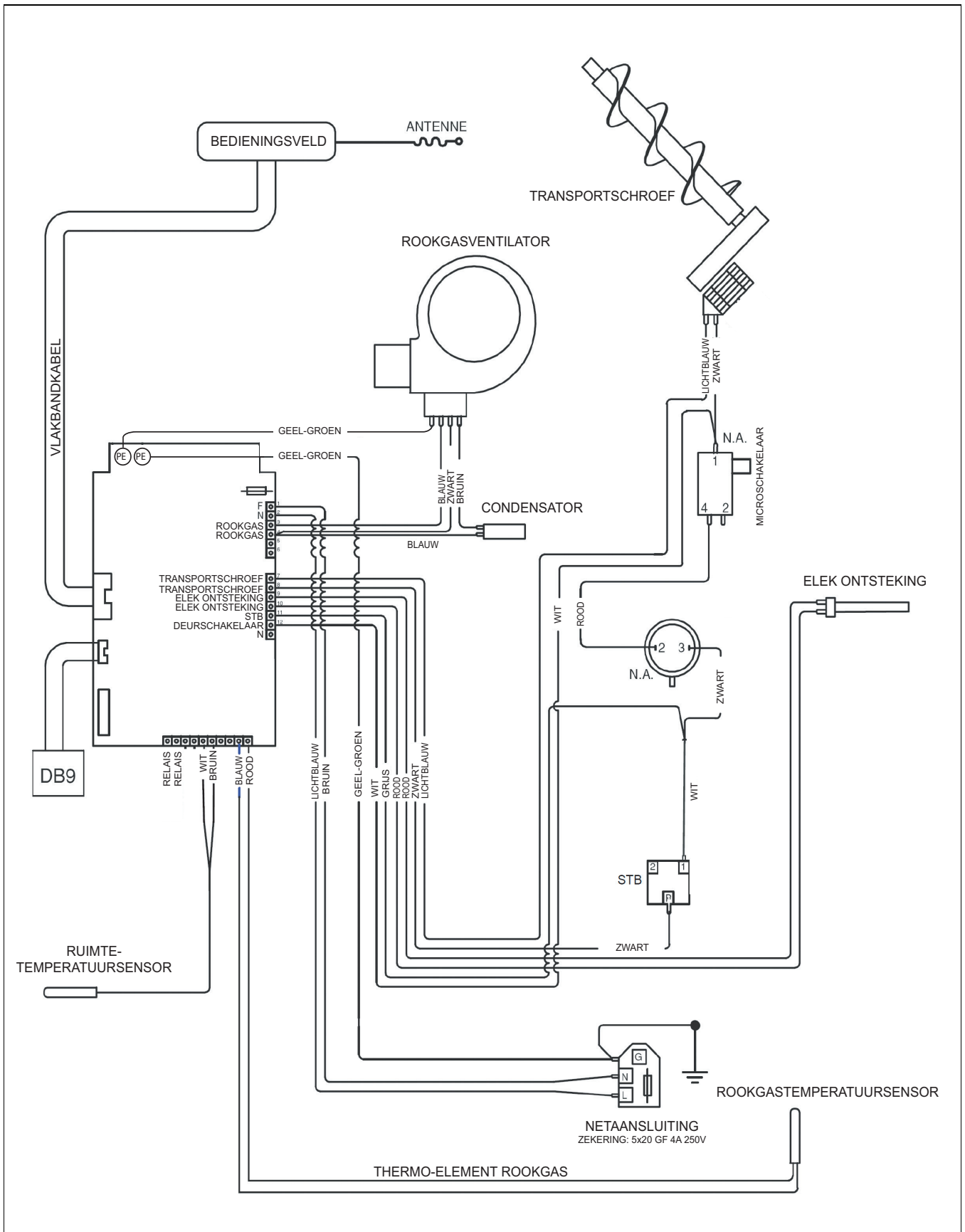
SNELHEID ROOK ANZ = START FASE 1

SNELHEID ROOK STA = START FASE 2

SNELHEID ROOK P1= VERMOGEN 1

SNELHEID ROOK P2= VERMOGEN 2

3.2 Schakelschema



Afb. 11 Schakelschema

4 Scheda di controllo stufe a pellet

PERICOLO: Pericolo di morte per folgorazione!
 Interventi eseguiti in modo non conforme ai componenti elettrici comportano il pericolo di morte da folgorazione.

- ▶ Gli interventi ai componenti elettrici possono essere eseguiti solo da persone in possesso dell'apposita qualifica. Se non si dispone delle competenze tecniche necessarie, affidare la realizzazione dei collegamenti elettrici ad una ditta specializzata autorizzata.
- ▶ Rispettare le disposizioni locali!

Questa scheda di ricambio è adatta per la sostituzione nelle seguenti stufe a pellet:

- Blueline Pellet_1
- Blueline Pellet_2W
- Cosyline P
- Cosyline PW
- Gemflam Amboise
- Gemflam Chambord.

Per adattare la scheda di ricambio alla rispettiva stufa, prima della messa in esercizio della stufa occorre leggere il relativo record di dati.

4.1 Lettura del record di dati

- ▶ Inserire la spina di rete della stufa. Sul display del telecomando compare un breve messaggio di stato e successivamente la visualizzazione "OFF".
- ▶ Aprire lo sportellino del telecomando.
- ▶ In base al seguente schema attribuire / programmare la giusta banca dati.

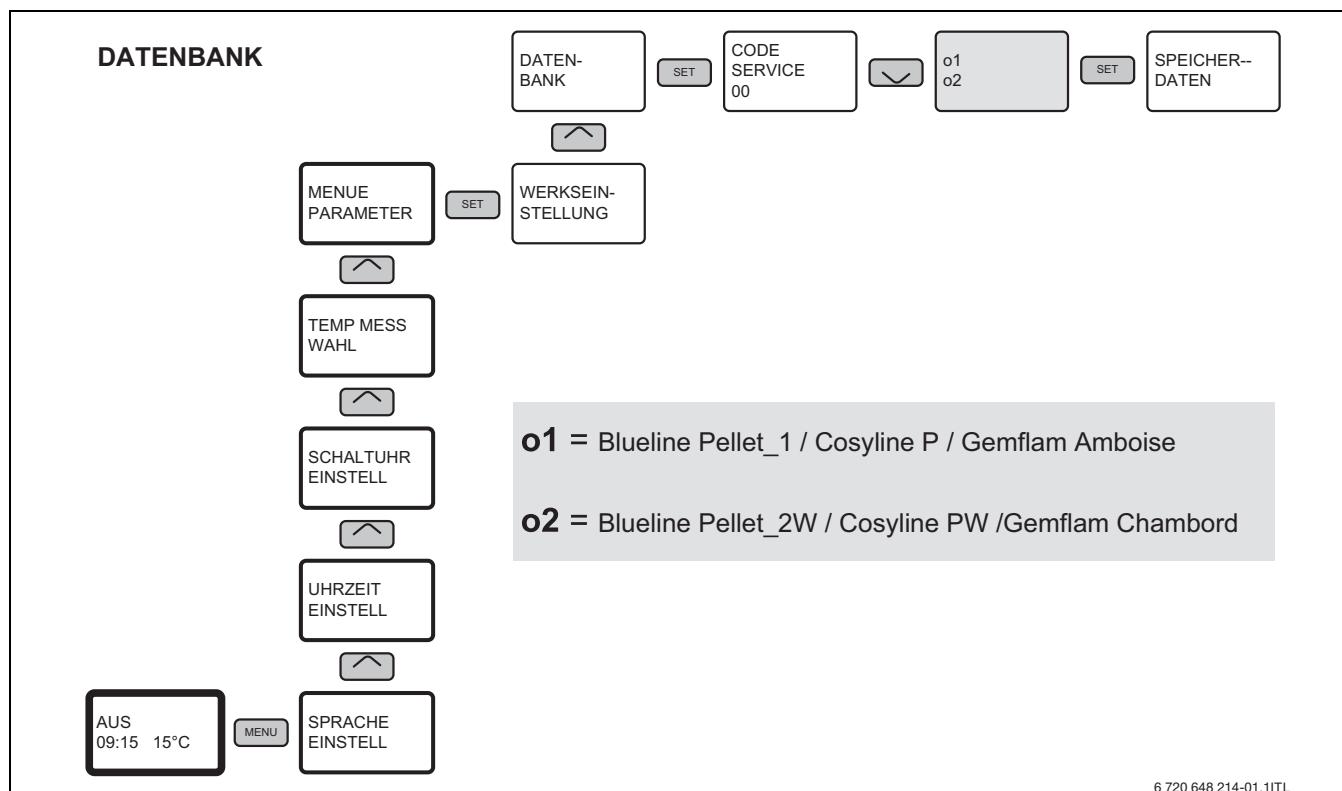


Fig. 12 Selezione della banca dati o1 o o2

- o1 = Blueline Pellet_1/Cosyline P/Gemflam Amboise
- o2 = Blueline Pellet_2W/Cosyline PW/Gemflam Chambord

Legenda

- AUS = OFF
- MENUE PARAMETER = MENU PARAMETRI
- TEMP MESS WAHL = TEMP MIS SEL
- SCHALTUHR EINSTELL = IMPOST TIMER
- UHRZEIT EINSTELL = IMPOST L'ORA
- SPRACHE EINSTELL = IMPOST LINGUA
- DATENBANK = BANCA DATI
- WERKSEINSTELLUNG = IMPOSTAZIONE DI FABBRICA
- SPEICHER DATEN = MEMORIZZA DATI

**Parametri ventilatore fumi per Blueline Pellet_1/
Cosyline P/Gemflam Amboise**

AVVISO: Alla scheda possono essere forniti altri parametri originali!

- ▶ Adattare i parametri del ventilatore, in base alle istruzioni di montaggio, alla situazione del camino presente.

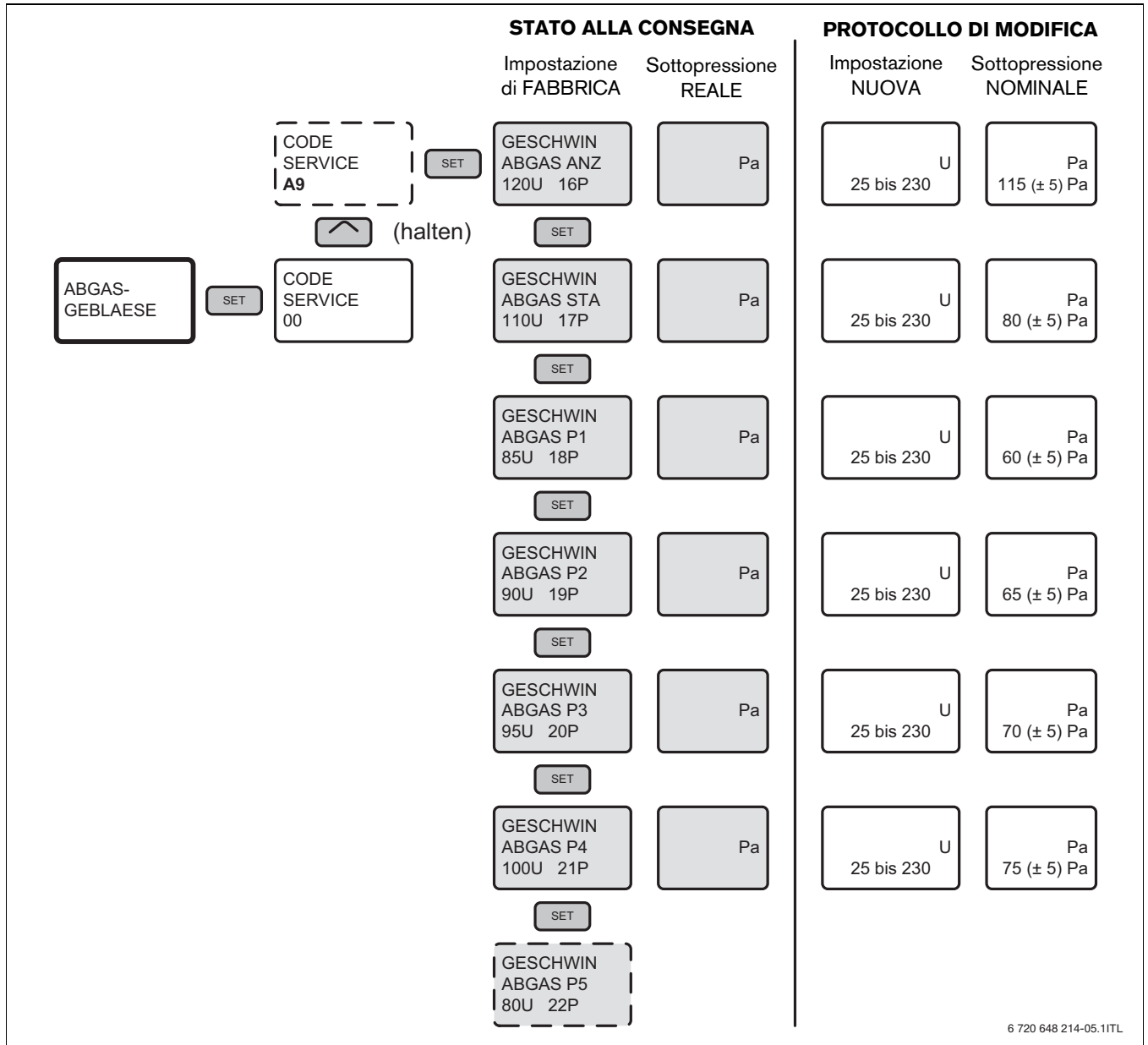


Fig. 13 Panoramica dell'impostazione dei parametri del ventilatore dei gas combusti per Blueline Pellet_1/Cosyline P/ Gemflam Amboise

Legenda

ABGASGEBLAESE = Ventilatore fumi

GESCHWIN ABGAS ANZ (VELOC GAS COMBUSTI VIS) = FASE DI AVVIO 1

GESCHWIN ABGAS STA (VELOC GAS COMBUSTI STA) = FASE DI AVVIO 2

GESCHWIN ABGAS P1 (VELOC GAS COMBUSTI P1) = POTENZA 1

GESCHWIN ABGAS P2 (VELOC GAS COMBUSTI P2) = POTENZA 2

**Parametri ventilatore fumi per Blueline Pellet_2W/
Cosyline PW/Gemflam Chambord**

AVVISO: Alla scheda possono essere forniti altri parametri originali!

► Adattare i parametri del ventilatore, in base alle istruzioni di montaggio, alla situazione del camino presente.

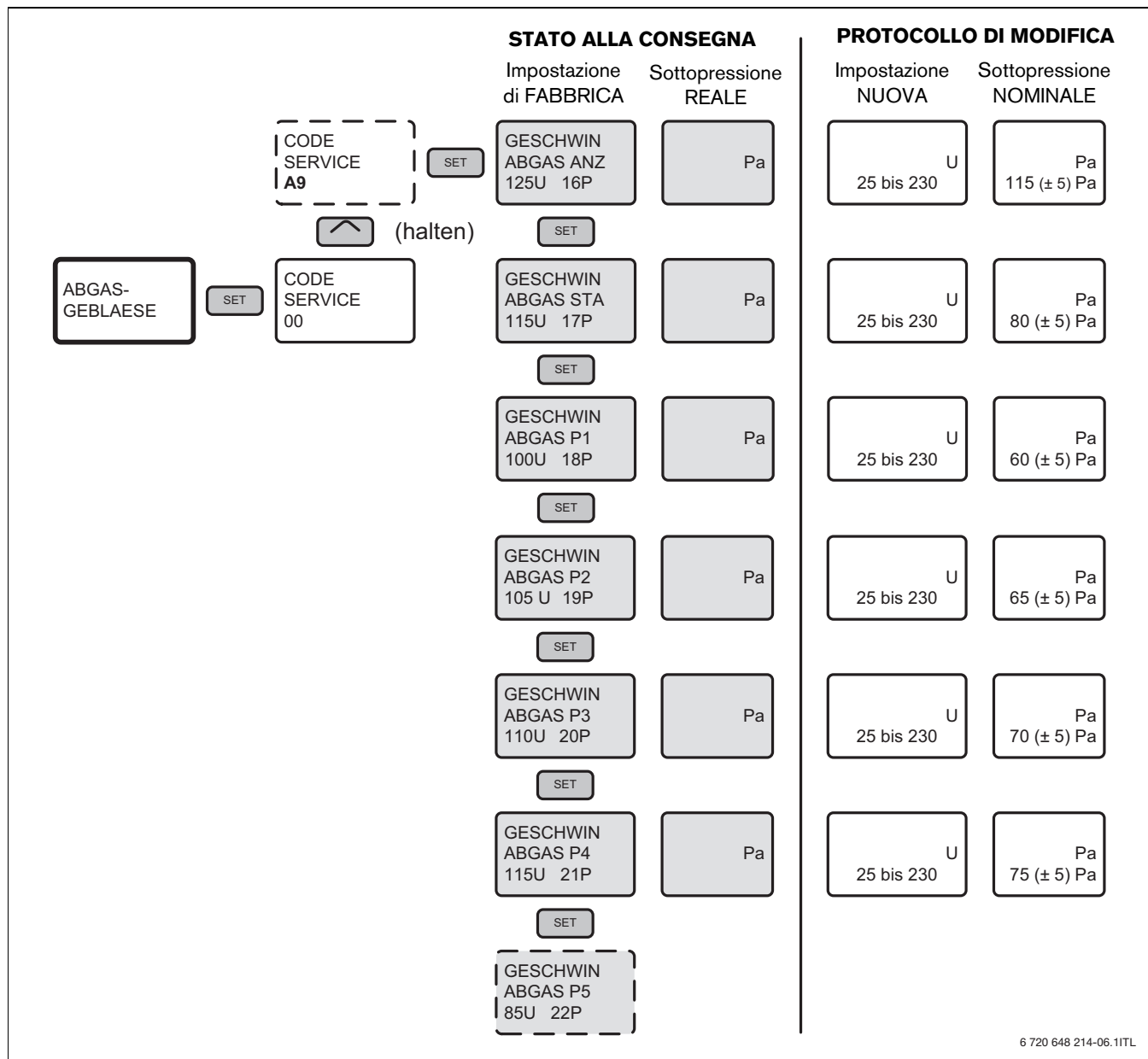


Fig. 14 Panoramica dell'impostazione dei parametri del ventilatore dei gas combusti per Blueline Pellet_2W/Cosyline PW/Gemflam Chambord

Legenda

ABGASGEBLAESE = Ventilatore fumi

GESCHWIN ABGAS ANZ (VELOC GAS COMBUSTI VIS) = FASE DI AVVIO 1

GESCHWIN ABGAS STA (VELOC GAS COMBUSTI STA) = FASE DI AVVIO 2

GESCHWIN ABGAS P1 (VELOC GAS COMBUSTI P1) = POTENZA 1

GESCHWIN ABGAS P2 (VELOC GAS COMBUSTI P2) = POTENZA 2

4.2 Schema elettrico

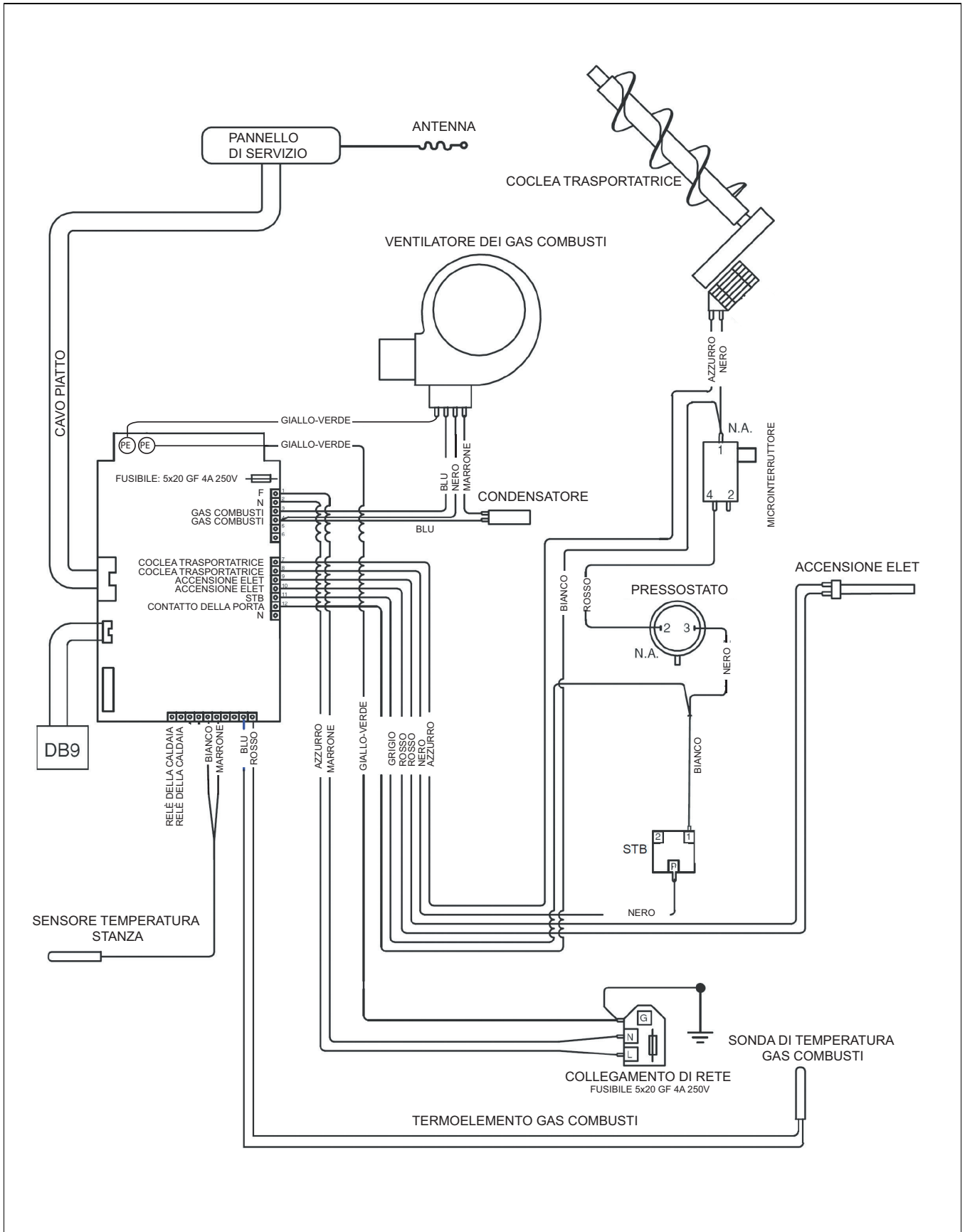


Fig. 15 Schema elettrico



Original Quality by
Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstraße 30-32
D-35576 Wetzlar/Germany